

zoofari®



HAUSTIER TRINKBRUNNEN

DE AT CH

HAUSTIER TRINKBRUNNEN

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

FONTANELLA PER ANIMALI DOMESTICI

Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza

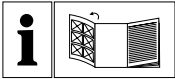
FR CH

FONTAINE À EAU POUR ANIMAUX

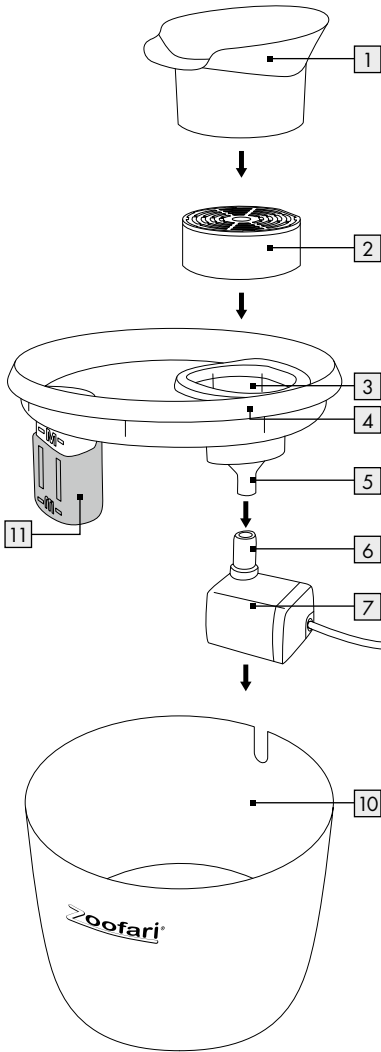
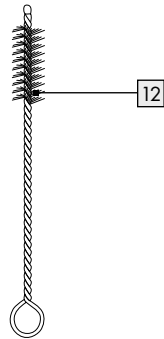
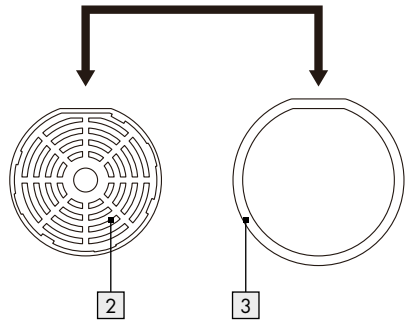
Instructions de montage, d'utilisation et de sécurité

IAN 375629_2104

AT CH










DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions de montage, d'utilisation et de sécurité	Page	12
IT/CH	Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza	Pagina	19

A**B**

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	6
Teilebeschreibung.....	Seite	6
Lieferumfang.....	Seite	6
Technische Daten.....	Seite	6
Sicherheitshinweise	Seite	7
Wasser wechseln /Wartung /Reinigung /Pflege	Seite	9
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	9
Montage	Seite	9
Produkt ein- / ausschalten	Seite	10
Entsorgung	Seite	10
Garantie	Seite	10
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	10
Service.....	Seite	11

Legende der verwendeten Piktogramme

	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Kurzschlussfester Sicherheitstransformator
	Wechselstrom /-spannung	Hz	Hertz (Frequenz)
	Schutzklasse II		Für den Betrieb im Innenbereich
	Fehlersicherer Sicherungstransformator IEC 61558-2-6:09	130°C 	Sicherungseinsatz
CE	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

Haustier Trinkbrunnen

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Teilebeschreibung (Abb. A)

- 1 Zubehör für den Wasserabfluss
- 2 Filter

- 3 Filterschlitz
- 4 Abdeckung
- 5 Wassereinlass
- 6 Zuführdüse
- 7 Pumpe
- 8 Stromleitung
- 9 Netzadapter
- 10 Wasserbehälter
- 11 Schwamm
- 12 Reinigungsbürste

● Lieferumfang

- 1 Wasserbehälter und Abdeckung
- 1 Filter
- 1 Zubehör für den Wasserabfluss
- 1 Schwamm
- 1 Set bestehend aus Netzadapter und Pumpe
- 1 Reinigungsbürste
- 1 Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

● Technische Daten

Max. Temperatur der zu pumpenden Flüssigkeit: 35 °C
 Betriebsspannung
 der Pumpe: 12V~ 50Hz, 3W

IP-Klasse der Pumpe: IPX8
Eingangsspannung
Netzadapter: 230-240V~, 50 Hz
Ausgangsspannung
Netzadapter: 12V~ 300 mA
Schutzklasse: II/□
IP-Klasse des
Netzadapters: IP20
Der Netzadapter (Modell-Nr. MAI-1200300) ist
GS-zertifiziert.



Sicherheitshinweise

BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLA- GEN BEI WEITERGABE DES PRO- DUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

- Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt

spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGS- GEFAHR! Stellen Sie sicher, dass

alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.








- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene und glatte Fläche. Andernfalls kann das Produkt umkippen. Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts können die Folgen sein.
- Verwenden Sie das Produkt nur zusammen mit den mitgelieferten Zubehörteilen.
- Verwenden Sie das Produkt nur im Innenbereich.
- Verwenden Sie die Pumpe 7 nur, wenn Sie vollständig mit Wasser bedeckt ist. Andernfalls kann es zu einer Überhitzung der Pumpe kommen. Beschädigungen des Produkts können die Folge sein.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände im Wasser befinden, die von der Pumpe angesaugt werden können. Andernfalls

kann es zu Beschädigungen des Produkts kommen.

- Betreiben Sie das Produkt nur mit destilliertem Wasser und ohne jegliche Zusatzstoffe wie Aromen o. ä. Beigemischte Zusatzstoffe können sich entzünden. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.




Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die vorhandene Netzspannung mit der benötigten Betriebsspannung des mitgelieferten Netzadapters  übereinstimmt (Spannungsangabe befindet sich auf Typenschild des Netzadapters  (230-240 V~, 50 Hz)).
- Überprüfen Sie vor jedem Netzanschluss das Produkt, die Pumpe  und den Netzadapter  auf etwaige Beschädigungen.
- Ein beschädigtes Produkt bedeutet Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Öffnen Sie niemals eines der elektrischen Betriebsmittel oder stecken irgendwelche Gegenstände in dieselben. Derartige Eingriffe bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Fassen Sie den Netzadapter  oder Netzstecker niemals mit feuchten oder nassen Händen an.
- Achten Sie darauf, dass der Netzadapter  oder Netzstecker niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitungen nicht, um die Pumpe zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzadapter  aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitungen fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Entsorgen Sie die elektrischen Teile des Produkts, wenn die Kabel beschädigt sind oder wenn Sie irgendwelche mechanischen Mängel feststellen. Die elektrischen Teile des Produkts und alle daran angeschlossenen Geräte können nicht ersetzt werden.
- Führen Sie Arbeiten am Produkt nur dann durch, wenn der

Netzstecker vom Netzstrom getrennt ist.

- Lassen Sie die Pumpe niemals ohne Wasser laufen.
- Das Produkt ist ausschließlich zum Betrieb am mitgelieferten Netzadapter [9] (Modell-Nr. MAI-1200300) geeignet.
- Zum vollständigen Ausschalten entfernen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

● Wasser wechseln / Wartung / Reinigung / Pflege

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor sämtlichen Arbeiten am Produkt den Netzadapter [9] aus der Steckdose.

Verwenden Sie immer destilliertes Wasser, um Kalkablagerungen zu vermeiden!

Hinweis: Während des Betriebs kann Wasser verdunsten. Füllen Sie Wasser bis zur -M-Markierung nach, wenn der Wasserstand auf „-m-“ fällt.

Hinweis: Um Algenbildung vorzubeugen, sollten Sie in regelmäßigen Abständen – mindestens 1 x pro Woche – das Wasser wechseln und den Wasserbehälter [10] sowie die Abdeckung [4] und die anderen Teile reinigen. Bei einem Haustier empfehlen wir, Filter [2] und Schwamm [11] monatlich zu wechseln. Bei mehreren Haustieren müssen Filter [2] und Schwamm [11] gegebenenfalls häufiger gewechselt werden, wenn diese verstopft/verunreinigt sind. Weitere Informationen zu Filter [2] und Schwamm [11] finden Sie unter der Optimex-Serviceadresse <https://shop.optimex-services.de>.

Hinweis: Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts nur eine Reinigungsbürste. Den Wasserbe-

hälter [10] können Sie in der Spülmaschine reinigen.

- Trennen Sie Filter [2], Abdeckung [4], Pumpe [7] und Zubehör für den Wasserabfluss [1] voneinander. Tauschen Sie den Filter [2] aus und reinigen Sie die anderen Teile mit der Reinigungsbürste [12].
- Ziehen Sie die Zuführdüse [6] aus der Abdeckung [4].
- Legen Sie die Einheit aus Abdeckung [4] und Pumpe [7] vorsichtig beiseite.
- Schütten Sie das Wasser vorsichtig aus dem Wasserbehälter [10] und reinigen Sie ihn mithilfe der Reinigungsbürste [12].
- Montieren Sie das Produkt wieder (siehe „Montage“).

● Vor dem ersten Gebrauch



- Packen Sie das Produkt und das Zubehör vorsichtig aus.
- Platzieren Sie den Wasserbehälter [10] auf einem flachen und ebenen Untergrund in der Nähe einer Steckdose (230-240 V~, 50 Hz).

● Montage

- Schließen Sie die Zuführdüse [6] der Pumpe [7] an den Wassereinlass [5] der Abdeckung [4] an. Bringen Sie den Filter [2] am Filterschlitz [3] der Abdeckung [4] an (achten Sie dabei auf die Seite und die Richtung) (siehe Abb. B). Installieren Sie anschließend optional das Zubehör für den Wasserabfluss [1] oben am Filterschlitz [3] (achten Sie dabei auf die Seite und die Richtung).
- Setzen Sie die Abdeckung [4] mit der daran befestigten Pumpe [7] auf den Wasserbehälter [10] und führen Sie dabei die Stromleitung [8] durch die Aussparung auf der Rückseite des Wasserbehälters [10]. Füllen Sie den Wasserbehälter [10] bis zur Markierung „-M-“ mit destilliertem Wasser.
- Ihr Produkt ist nun betriebsbereit.

Hinweis: Destilliertes Wasser sollte nicht in großen Mengen getrunken werden, da es sonst lebensgefährlich sein kann.

● Produkt ein-/ausschalten

- Stecken Sie den Netzadapter  in eine Steckdose. Das Produkt startet automatisch.
- Ziehen Sie den Netzadapter  aus der Steckdose, um das Produkt auszuschalten.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 375629_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	Page 13
Introduction	Page 13
Utilisation conforme.....	Page 13
Description des pièces.....	Page 13
Contenu de la livraison.....	Page 13
Caractéristiques techniques.....	Page 13
Indications de sécurité	Page 14
Renouveler l'eau / maintenance / nettoyage / entretien	Page 16
Avant la première utilisation	Page 16
Montage	Page 16
Allumer / éteindre le produit	Page 17
Mise au rebut	Page 17
Garantie	Page 17
Faire valoir sa garantie.....	Page 17
Service après-vente.....	Page 18

Légende des pictogrammes utilisés

	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		Transformateur de sécurité anti court-circuit
	Courant alternatif/Tension alternative	Hz	Hertz (fréquence)
	Classe de protection II		Pour un usage en intérieur
	Transformateur de sécurité à l'épreuve des défaillances IEC 61558-2-6:09	130°C 	Conducteur fusible
CE	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.		

Fontaine à eau pour animaux

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

● Description des pièces (fig. A)

-
 1 Accessoire pour l'écoulement de l'eau
 -
 2 Filtre
 -
 3 Fente du filtre

-
 4 Cache
 -
 5 Réglage du débit
 -
 6 Buse d'amenée
 -
 7 Pompe
 -
 8 Câble électrique
 -
 9 Adaptateur secteur
 -
 10 Récipient d'eau
 -
 11 Éponge
 -
 12 Brosse de nettoyage

● Contenu de la livraison

- 1 récipient d'eau et cache
- 1 filtre
- 1 accessoire pour l'écoulement de l'eau
- 1 éponge
- 1 kit composé d'un adaptateur secteur et d'une pompe
- 1 brosse de nettoyage
- 1 manuel contenant les instructions de montage, d'utilisation et de sécurité

● Caractéristiques techniques

Température max.
du liquide à pomper : 35 °C
Tension de fonctionnement
de la pompe : 12V~ 50Hz, 3W

Classe IP de la pompe : IPX8
Tension d'entrée
de l'adaptateur secteur : 230-240V~, 50 Hz
Tension de sortie
de l'adaptateur secteur : 12V~ 300 mA
Classe de protection : II/□
Classe IP de l'adaptateur
secteur : IP20
L'adaptateur secteur (modèle n° MAI-1200300)
est certifié GS.



Indications de sécurité


**LE MODE D'EMPLOI EST À
CONSERVER PRÉCIEUSEMENT !
TRANSMETTEZ ÉGALEMENT
TOUS LES DOCUMENTS EN
CAS DE TRANSMISSION DU
PRODUIT À UNE PERSONNE
TIÈRE !**

- Toujours tenir les enfants à l'écart du produit. Le produit n'est pas un jouet.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne

doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES ! Vérifiez que

toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Il existe un risque de blessures en cas de montage incorrect. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur et le fonctionnement du produit.

- Poser le produit sur une surface plane et lisse. Le produit peut se renverser dans le cas contraire. Vous risquez alors de provoquer des blessures et/ou d'endommager le produit.
- Utilisez le produit uniquement avec les accessoires inclus à la livraison.
- Utilisez uniquement le produit en intérieur.
- N'utilisez la pompe  que lorsqu'elle est complètement couverte d'eau. Dans le cas contraire, la pompe peut surchauffer. Des dommages peuvent alors survenir sur le produit.
- Veillez à ce qu'aucun objet ne se trouve dans l'eau, pouvant être aspiré par la pompe.

Autrement, vous risqueriez d'endommager le produit.

- N'utilisez le produit qu'avec de l'eau distillée et sans aucun additif tel qu'arômes ou produits similaires. Les additifs incorporés peuvent s'enflammer. Ceci risque d'engendrer des blessures et/ou des dommages matériels.



Prévention de risques mortels par électrocution !

- Assurez-vous avant l'utilisation que la tension secteur à disposition correspond bien à la tension de service nécessaire de l'adaptateur secteur livré [9] (l'indication de tension se trouve sur la plaque signalétique de l'adaptateur secteur [9] (230-240V~, 50 Hz)).
- Avant chaque branchement sur le secteur, contrôlez le bon état du produit, de la pompe [7] et de l'adaptateur secteur [9].
- Un produit endommagé implique un danger de mort par électrocution.
- N'ouvrez jamais les composants électriques et n'y insérez jamais d'objets quelconques. De telles interventions impliquent un danger de mort par électrocution.
- Ne touchez jamais l'adaptateur secteur [9] ou la fiche secteur avec des mains humides ou mouillées.
- Veillez à ce que l'adaptateur secteur [9] ou la fiche secteur n'entre jamais en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez jamais les câbles secteur de manière non conforme, pour porter ou suspendre la pompe, voire pour débrancher l'adaptateur secteur [9] de la prise de courant. Tenir les câbles secteur à l'écart de toute source de chaleur, d'huile, d'arêtes coupantes ou de parties mobiles de l'appareil. Un câble secteur endommagé ou entremêlé augmente le risque d'électrocution.
- Procédez à l'élimination des parties électriques du produit, quand les câbles sont endommagés ou lorsque vous constatez tout défaut mécanique. Les parties électriques du produit ainsi que tous les appareils qui leur sont connectés ne peuvent être remplacés.
- Effectuez uniquement des travaux sur le produit lorsque la

fiche secteur est débranchée du réseau.

- Ne faites jamais fonctionner la pompe sans eau.
- Le produit doit être utilisé exclusivement avec l'adaptateur secteur [9] fourni (n° de modèle MAI-1200300).
- Pour éteindre complètement le produit, débranchez la fiche secteur de la prise.

● Renouveler l'eau / maintenance / nettoyage / entretien

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION !** Avant chaque intervention sur le produit, débranchez l'adaptateur secteur [9] de la prise de courant.

N'utilisez que de l'eau distillée afin d'éviter les dépôts calcaires !

Remarque : de l'eau peut s'évaporer pendant le fonctionnement. Remplissez d'eau jusqu'au repère M- lorsque le niveau d'eau atteint le repère « m ».

Remarque : pour éviter la formation d'algues, il est recommandé de renouveler l'eau régulièrement - au minimum 1 x par semaine, et de nettoyer le récipient d'eau [10] ainsi que le cache [4] et les autres pièces. Pour un animal domestique, nous conseillons de changer chaque mois le filtre [2] et l'éponge [11]. Pour plusieurs animaux domestiques, le filtre [2] et l'éponge [11] doivent être changés plus souvent, lorsqu'ils sont encrassés/bouchés. Retrouvez d'autres informations sur le filtre [2] et l'éponge [11] à l'adresse du SAV Optimex : <https://shop.optimex-services.de>.

Remarque : pour le nettoyage du produit, utilisez uniquement une brosse de nettoyage. Vous pouvez nettoyer le récipient d'eau [10] au lave-vaisselle.

- Séparez le filtre [2], le cache [4], la pompe [7] et l'accessoire pour l'écoulement de l'eau [1]. Remplacez le filtre [2] et nettoyez les autres pièces avec la brosse de nettoyage [12].
- Retirez la buse d'amenée [6] du cache [4].
- Avec précaution, mettez de côté l'unité venant du cache [4] et de la pompe [7].
- Versez avec précaution l'eau hors du récipient d'eau [10], et le nettoyer avec une brosse de nettoyage [12].
- Remontez le produit (cf. « Montage »).

● Avant la première utilisation



- Déballez avec précaution le produit et ses accessoires.
- Positionnez le récipient d'eau [10] sur une surface plane et plate à proximité d'une prise de courant (230 - 240 V ~, 50 Hz).

● Montage

- Connectez la buse d'amenée [6] de la pompe [7] au réglage du débit [5] du cache [4]. Placez le filtre [2] sur la fente du filtre [3] du cache [4] (attention au côté et au sens) (voir fig. B). Installez ensuite facultativement l'accessoire pour l'écoulement de l'eau [1] en haut sur la fente du filtre [3] (attention au côté et au sens).
- Placez le cache [4] avec la pompe [7] qui y est fixée sur le récipient d'eau [10], en faisant passer le câble électrique [8] par l'évidement sur l'envers du récipient d'eau [10]. Remplissez d'eau distillée le récipient d'eau [10] jusqu'au marquage « M- ».
- Votre produit est maintenant prêt à fonctionner.

Remarque : l'eau distillée ne doit pas être bue en grande quantité, au risque de provoquer une intoxication.

● Allumer / éteindre le produit

- Branchez l'adaptateur secteur  dans une prise électrique. Le produit démarre automatiquement.
- Débranchez l'adaptateur secteur  de la prise électrique pour éteindre le produit.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa

livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 375629_2104) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse








Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 20
Introduzione	Pagina 20
Utilizzo secondo la destinazione d'uso.....	Pagina 20
Descrizione dei componenti.....	Pagina 20
Contenuto della confezione.....	Pagina 20
Specifiche tecniche.....	Pagina 21
Indicazioni per la sicurezza	Pagina 21
Sostituzione dell'acqua / Manutenzione / Pulizia / Cura	Pagina 23
Prima del primo utilizzo	Pagina 23
Montaggio	Pagina 23
Accensione / spegnimento del prodotto	Pagina 24
Smaltimento	Pagina 24
Garanzia	Pagina 24
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 24
Assistenza.....	Pagina 25

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Osservare le avvertenze e le indicazioni in materia di sicurezza!		Trasformatore di sicurezza anti-cortocircuito
	Tensione / corrente alternata	Hz	Hertz (frequenza di rete)
	Classe di isolamento II		Per l'uso in ambienti interni
	Trasformatore a sicurezza intrinseca IEC 61558-2-6:09	130°C 	Raccordo di sicurezza
CE	Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.		

Fontanella per animali domestici

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il prodotto non è destinato all'uso commerciale, né ad altri settori d'impiego.

● Descrizione dei componenti (Fig. A)

- 1 Accessorio per il deflusso dell'acqua
- 2 Filtro
- 3 Fessura del filtro
- 4 Coperchio
- 5 Ingresso dell'acqua
- 6 Ugello di alimentazione
- 7 Pompa
- 8 Cavo elettrico
- 9 Adattatore di rete
- 10 Serbatoio dell'acqua
- 11 Spugna
- 12 Spazzola per la pulizia

● Contenuto della confezione

- 1 serbatoio dell'acqua e coperchio
- 1 filtro
- 1 accessorio per il deflusso dell'acqua
- 1 spugna
- 1 set costituito da adattatore di rete e pompa
- 1 spazzola per la pulizia
- 1 manuale di istruzioni per il montaggio, l'uso e la sicurezza

● Specifiche tecniche

Temperatura massima del liquido da pompare:	35 °C
Tensione di esercizio della pompa:	12V~ 50Hz, 3W
Classe IP della pompa:	IPX8
Tensione in ingresso adattatore di rete:	230~240V~, 50Hz
Tensione d'uscita adattatore di rete:	12V~ 300mA
Classe di isolamento:	II/□
Classe IP dell'adattatore di rete:	IP20
L'adattatore di rete (modello n°. MAI-1200300) è certificato GS.	




Indicazioni per la sicurezza

CONSERVARE ACCURATAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, CONSEGNARE ANCHE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE ALLEGATA!

- Tenere sempre il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, purché sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e purché comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Assicurarsi che tutti i componenti siano integri e montati correttamente. Un montaggio errato può provocare un rischio di lesioni. Eventuali componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e la funzionalità.








- Collocare il prodotto su una superficie piana e liscia. In caso contrario, il prodotto potrebbe ribaltarsi. Ciò potrebbe provocare lesioni e/o danneggiamenti al prodotto.
- Usare il prodotto soltanto con gli accessori forniti in dotazione.
- Utilizzare il prodotto solamente in ambienti interni.
- Usare la pompa  solo se è completamente ricoperta d'acqua. In caso contrario, la pompa può surriscaldarsi. Ciò potrebbe danneggiare il prodotto.
- Fare attenzione che nell'acqua non vi siano oggetti che potrebbero essere aspirati dalla pompa.

In caso contrario, si possono causare danni al prodotto.

- Azionare il prodotto soltanto con acqua distillata e senza additivi come aromi e così via. Un miscuglio di additivi potrebbe prendere fuoco. Un'inosservanza delle indicazioni può causare pericolo di lesioni e/o danni.




Evitare un eventuale pericolo di morte indotto da folgorazione!

- Prima dell'utilizzo, assicurarsi che la tensione di rete a disposizione corrisponda alla tensione di esercizio necessaria dell'alimentatore di rete  fornito in dotazione (indicazioni sulla tensione in uscita si trovano sulla targhetta segnaletica dell'alimentatore di rete  (230-240V~, 50Hz).
- Prima di ogni collegamento alla rete elettrica, controllare il prodotto, la pompa  e l'adattatore di rete  per verificare l'eventuale presenza di danni.
- Un prodotto danneggiato può provocare un pericolo di morte per folgorazione.
- Non aprire mai nessuno dei componenti elettrici e non inserirvi alcun oggetto. Interventi di questo tipo possono rappresentare un pericolo di morte per folgorazione.
- Non toccare mai l'alimentatore  o la spina elettrica con mani umide o bagnate.
- Evitare che l'adattatore di rete  o la spina elettrica entrino in contatto con acqua o altri liquidi.
- Non usare i cavi di raccordo per scopi diversi dalla loro destinazione d'uso, come per trasportare o appendere la pompa o per estrarre l'adattatore di rete  dalla presa elettrica. Tenere i cavi di raccordo lontani da calore, olio, spigoli acuti o parti in movimento dell'apparecchio. Cavi di alimentazione danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.
- Smaltire i componenti elettrici del prodotto quando i cavi sono danneggiati o quando si constata la presenza di difetti meccanici. I componenti elettrici del prodotto e tutti gli apparecchi ad esso connessi non possono essere sostituiti.
- Eseguire interventi sul prodotto solamente quando la spina elettrica è scollegata dalla corrente di rete.

- Non mettere mai in funzione la pompa in assenza di acqua.
- Il prodotto è concepito esclusivamente per essere utilizzato con l'adattatore di rete [9] in dotazione (modello n° MAI-1200300).
- Per uno spegnimento completo dell'apparecchio scollegare la spina dalla presa elettrica.

● Sostituzione dell'acqua / Manutenzione / Pulizia / Cura

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE PER FOLGORAZIONE!** Prima dell'esecuzione di ogni intervento sul prodotto, estrarre l'adattatore di rete [9] dalla presa elettrica.

Utilizzare sempre acqua distillata per evitare l'accumulazione di calcare!

Avviso: durante il funzionamento l'acqua potrebbe evaporare. Riempire con acqua fino alla tacca -M- quando il livello dell'acqua arriva a "m-".

Nota: per prevenire la formazione di alghe, si consiglia di cambiare l'acqua a intervalli regolari (almeno 1 volta a settimana) e pulire il serbatoio dell'acqua [10], nonché il coperchio [4] e le altre parti. Con un animale domestico si consiglia di cambiare mensilmente il filtro [2] e la spugna [11]. Con più animali domestici potrebbe essere necessario cambiare più spesso il filtro [2] e la spugna [11] se intasata/sporca. Maggiori informazioni sul filtro [2] e la spugna [11] sono disponibili all'indirizzo di assistenza Optimex <https://shop.optimex-services.de>.
Nota: per pulire il prodotto utilizzare solo una spazzola per la pulizia. Il serbatoio dell'acqua [10] può essere pulito in lavastoviglie.

- Dividere il filtro [2], il coperchio [4], la pompa [7] e l'accessorio per il deflusso dell'acqua [1]

l'uno dall'altro. Sostituire il filtro [2] e pulire le altre parti con la spazzola per la pulizia [12].

- Estrarre l'ugello di alimentazione [6] dal coperchio [4].
- Mettere accuratamente da parte l'unità estratta dal coperchio [4] e la pompa [7].
- Svuotare con cautela il serbatoio dell'acqua [10] e pulirlo con l'ausilio della spazzola per la pulizia [12].
- Montare di nuovo il prodotto (vedi "Montaggio").



● Prima del primo utilizzo

- Disimballare il prodotto e gli accessori con attenzione.
- Collocare il serbatoio per l'acqua [10] su una superficie piatta e piana in prossimità di una presa elettrica (230-240V~, 50Hz).

● Montaggio

- Chiudere l'ugello di alimentazione [6] della pompa [7] presente sull'ingresso dell'acqua [5] del coperchio [4]. Applicare il filtro [2] sulla fessura del filtro [3] del coperchio [4] (fare attenzione al lato e alla direzione) (vedi Fig. B). Se si desidera, installare quindi l'accessorio per il deflusso dell'acqua [1] in alto, sulla fessura del filtro [3] (fare attenzione al lato e alla direzione).
- Posizionare il coperchio [4] e la pompa [7] integrata al serbatoio dell'acqua [10] e far passare poi il cavo elettrico [8] nella cavità sul retro del serbatoio dell'acqua [10]. Riempire il serbatoio dell'acqua [10] con acqua distillata fino alla tacca "M-".
- Il prodotto è ora pronto per l'uso.
Nota: l'acqua distillata non dovrebbe essere bevuta in grandi quantità poiché altrimenti può diventare nociva.

● Accensione / spegnimento del prodotto

- Inserire l'adattatore di rete  nella presa elettrica. Il prodotto si avvia automaticamente.
- Per spegnere completamente il prodotto staccare l'adattatore di rete  dalla presa elettrica.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima

della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 375629_2104) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla 'targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento

di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG07906
Version: 11 / 2021

Stand der Informationen · Version des
informations · Versione delle informazioni:
10 / 2021 · Ident.-No.: HG07906102021-1

IAN 375629_2104